

Ба 1005р

Ба 1720

Соколов, Н. Н.

Проект про-
граммы для
сбирования све-
дений о бел. говорах...

1913 г.

Ба 1005р

Ба 1720

М. Г.

Пожалуйста прислать въ Комиссію для составленія діалектологической карты русскаго языка тѣ замѣчанія и поправки, которыя вы найдете нужнымъ сдѣлать.

Адресъ Комиссіи: Москва, Историческій Музей.

ПРОЕКТЪ ПРОГРАММЫ

СОВЕРШЕНІЯ СВѢДѢНІИ О ВѢЛОРУССКИХЪ ГОВОРАХЪ, НЕОБХОДИМЫХЪ ДЛЯ ДІАЛЕКТОЛОГИЧЕСКОЙ КАРТЫ РУССКАГО ЯЗЫКА.

Составилъ Н. Н. СОКОЛОВЪ.

Изданіе предварительное
Московской Комиссіи для составленія діалектологической карты русскаго языка.



МОСКВА.

Тип. лит. В. Рихтеръ. Москва.

113.

Ба 1720
ел. адрес
1994 г.

II ВѢЛОРУССКІЕ ГОВОРИ

М. П. Состоящая при Отдѣленіи русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ Комиссія для составленія діалектологической карты русскаго языка въ надеждѣ на Ваше благосклонное содѣйствіе обрадуются къ Вамъ съ просьбой сообщить ей свѣдѣнія, необходимыя ей для составляемой ею карты, объ особенностяхъ языка той мѣстности, гдѣ Вы живете или жили. Комиссія будетъ Вамъ благодарна за всякое сообщеніе, какъ подробное, такъ и краткое, но убѣдительно проситъ прежде всего дать точные отвѣты на прилагаемые вопросы, хотя бы эти вопросы и казались Вамъ несущественными, а затѣмъ, если Вы найдете возможнымъ, дополнить отвѣты на вопросы и другими свѣдѣніями. Старайтесь писать, какъ произносятъ, не стѣсняясь общепринятымъ правописаніемъ, и обязательно отмѣчая ударенія. Если Вы не имѣете времени для полнаго отвѣта, можете ограничиваться подчеркиваніемъ примѣровъ, соответствующихъ извѣстному Вамъ говору. Прислушивайтесь къ языку коренныхъ жителей, а не пришлыхъ со стороны. Если есть разница въ говорѣ извѣстныхъ Вамъ селеній, то, приводя примѣръ, будьте добры всякій разъ указывать, отъ жителей какого именно селенія Вы его слышали. Отвѣтъ благоволите посылать по слѣдующему адресу: Москва, Историческій Музей, въ Московскую Діалектологическую Комиссію. Можете посылать подъ бандеролью или въ незапечатанномъ конвертѣ, наложеннымъ платежомъ.

А. Сообщите точно названіе (если ихъ нѣсколько то всѣ) города, деревни или села (хутора, посада) къ которымъ относятся дальнѣйшіе отвѣты: обозначьте, какого эта деревня (село, хуторъ) прихода, волости (или ^{уезда} станціи), уѣзда (или округа) и губерніи (или области); назовите ближайшую желѣзнодорожную станцію (или пароходную пристань) и почтовое отдѣленіе и укажите приблизительное разстояніе отъ станціи и отъ уѣзднаго города.

Б. Комиссія проситъ авторовъ сообщеній обязательно прилагать свой точный адресъ. Это необходимо для дальнѣйшихъ сношеній съ наблюдающими говоръ.

Имя отчество и фамиліе наблюдающаго говоръ:

Его точный адресъ:

1. вмѣсто ударяемаго о не слышится ли иногда другіе звуки а именно:

а) уо, произносимое слитно, какъ одинъ слогъ ^х напр. боурь вм. борь, друобный вм. дробный, мнуого вм. много, штуо вм. што, вуонь вм. вонь (онь), боугъ вм. богъ пуонь, куонь вм. конь, гуодь вм. годь.

б) в, и, э, (е): напр. бѣгъ (богъ) дрибный или дрибни

х) Если въ подобнахъ случаяхъ слышится сочетаніе звуковъ, то необходимо въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ отмѣчать, какая изъ составныхъ частей его произносится болѣе отчетливо. т.е. на какую изъ нихъ падаетъ удареніе: напр.: боуг. или бѣуг, понюос или понюос, пѣч или пѣч?

или вин, или вин (онъ);
у: буг (богъ), друбный, мнуго, шту (што) вун (онъ) гуд
одъ), кунь (конь), пуп (поць)х?

Или, можетъ быть въ этихъ случаяхъ слышится какойнибудь
другой звукъ или сочетаніе звуковъ? Приведите побольше при-
меровъ.

Можетъ быть, въ косвенныхъ падежахъ тѣхъ же словъ произно-
сится чистое о: напр. бубог (бэг, буг и т.д.), но бога, богу,
онъ (кунь, кинь и т.д.) но коня, кони и т.д.?

2. Въмѣсто ударяемаго е не слышатся ли иногда другіе звуки,
именно:

а) іе, произносимое слитно, какъ одинъ слогъ: напр. міеч,
мѣч или мѣеч, пѣчь вмѣсто мечъ, печь?

б) юо произносимое слитно, какъ одинъ слогъ: ньюсъ вм.
сю, юон вм. онъ (онъ)?

в) ю: пюнс вм. понесъ, түмний вм. тѣмный, юн вм. онъ (онъ)

г) и: пич, мич, пюис, винь (онъ)?

э) Можетъ быть, у Васъ въ подобныхъ случаяхъ слышится ка-
койнибудь другой звукъ или сочетаніе звуковъ. Приведите
побольше своихъ примѣровъ.

Можетъ быть, въ косвенныхъ падежахъ тѣхъ же словъ про-
носится чистое е, ё, о, напр. міеч, но мѣча, мечу, піеч
ечи, юонъ или юн - вонн?

3. Можетъ быть, тотъ же звукъ или сочетаніе звуковъ слы-
шится и на мѣстѣ неударяемаго о, е, напр. на жолтуом пескѣ,
или вюна, на піечи? Приведите отъ себя побольше при-
меровъ.

4. Какъ у Васъ произносятся о передъ удареніемъ, нпр. въ словахъ вода, по^ади, до^амой?

Можетъ быть, у Васъ произносятся предударное о какъ о только въ положеніи передъ ударяемымъ о или ё, а въ остальныхъ случаяхъ какъ а? нпр. водо^а, коро^а, подё^анный, но в^а паш^али, па^ади.

5. Произносятся ли вѣсто о во 2-мъ слогѣ отъ ударенія къ началу слова о, или а или я или неясный звукъ? нпр. боро^ада, веро^атять, ко^анопл^а, хо^амутъ?

6. Произносятся ли въ словахъ послѣ ударенія о какъ о или какънибудь иначе:

а) не въ конечномъ слогѣ: боро^ади, въ горо^адѣ, изъ горо^адѣ этого, палоч^ака, или съ инымъ звукомъ?

б) въ конечномъ слогѣ передъ согласной: это^а, горо^ад, воло^асыт, или съ инымъ звукомъ?

в) въ концѣ слова: на^адо, мѣ^асто, сѣ^ано, добро^а, бат^аько, или съ инымъ звукомъ?

7. Если неударяемое о въ другихъ случаяхъ не сохраняется то не сохраняется ли оно всетаки въ приставкахъ: по-, до-, со-, во-, под-: по^аскорѣ, по^алюбить, по^агубить, по^ажарь, до-^абхать, под^анимать, до^айду, со^айду, во^айду и т.п.

8. Какъ произносится е передъ удареніемъ:

а) Какъ ё: сл^аза, в^асна, в^азу, в^асло, л^атит ж

б) Какъ е: сл^аза, в^асна, в^азу, в^асло, л^атит ж

в) или какъ я: сл^аза, в^асна, в^азу, в^асло, л^атит ж

г) или какъ я: сл^аза, в^асна, в^азу, в^асло, л^атит ж

9. Какъ произносится е передъ удареніемъ послѣ шипящ

в гласныхъ а также въ началѣ слова:

а) всегда какъ о (е): жона чоловѣкъ чого пшеница, моего, его, ему пшеница, жонихъ, жоланный?

б) или какъ о (э) только передъ слогомъ съ о (или э): чого, жоной, чоловѣкъ, (моего) его (или, можетъ быть иначе) чого, чоловѣкъ, жинной, яго, или: чаго, чоловѣкъ, жаной, яго?

в) или вездѣ какъ е или какъ и или а: чоловѣкъ (или чолвѣкъ, чоловѣкъ) жена (жинна, жана) пшеница (пшеница, пшаница) и т.д.

10. Произносятся ли ѣ вмѣсто е послѣ ударенія.

б) въ слогѣ неокончномъ: озеро, весело, синего, дерево.

в) въ последнемъ слогѣ передъ согласной или ѣ: денегъ, вѣтеръ, барнией, пуляеть;

г) въ концѣ слова: сердце, счастье, обоѣ, угольѣ, платьѣ дайте, идите, доброѣ, весельѣ, чистое поле?

11 Если предударные о и а совпали у Васъ въ одномъ звукѣ, то каковъ этотъ звукъ?

А именно:

а) въ слогѣ непосредственно передъ удареніемъ на мѣстѣ о, а произносятся ли а, или ѣ или что то среднее между а и ѣ въ зависимости отъ того, будетъ ли въ ударяемомъ слогѣ гласная а, или кака-нибудь другая гласная? Нпр. произнесутъ ли: вада, вади, вадой, или вада, но вади, вадой,

" хажу, или вѣда, но вѣдн, вѣдой, хажу, или вѣда, вѣдн, вѣдой, хажу.

Отвѣтивъ на этотъ вопросъ прислушайтесь, также ли произнесутъ: голова, городакъ, хлопатать или : голява, хлопнать, но городакъ, или голава, хлопатать, горьдокъ, или голява, хлопнать, горьдокъ.

Или же произнесутъ: вѣда, но голава, вѣдн, но голява, вѣдой, но голавой ?

б) Въ слогѣ второмъ ударенія къ началу слова произносятся ли а или н, или что то среднее между а и н? Нпр. какъ произнесутъ слова: голова, покажу, наказанье? Съ одинаковымъ ли гласнымъ звукомъ въ обоихъ первыхъ слогахъ, или съ разными?

12. Какіе звуки произносятся вмѣсто о, а, въ слогахъ послѣ ударенія;

а) Не въ конечномъ слогѣ: борьда, изъ горьда, этого, дурьчка, или борады, изъ города, этого, дурьчка, или съ неяснымъ звукомъ?

б) въ последнемъ слогѣ передъ согласной: этать, горадь, голась, воласть думать, вѣдать или: этнть, горндь, голись, волясть, думть, вѣднть, или какънибудь иначе?

в) въ концѣ слова: доброга, нада, мѣста, сѣнз, или съ неяснымъ звукомъ? *доброта, нѣде, мѣсто, сѣно, или:*

13. Если у Васъ е, ѣ, я, предударные совпали въ одномъ звукѣ, то каковъ этотъ звукъ

А именно:

а) въ слогѣ непосредственно передъ удареніемъ произно-
 ать ли е, или и, или я въ зависимости отъ того, будетъ
 и въ ударяемомъ слогѣ гласная а, или какая нибудь дру-
 ая гласная? Напр., произнесутъ ли: вела, печа^ть, река,
есо^кь, веду, се^ло, пета^кь, преду (пряду), де^шовн^й, пеш^к-
омь, печ^нка, или: в^яла, п^ячать, р^яка, п^ятак^ь, но писо^кь,
п^иду, си^ло, д^яшовн^й, п^ишк^{омь}, п^ич^нка или ви^ла, п^ичать, ри^л-
а, п^итак^ь, но: п^ясок^ь, в^яду, д^яшовн^й...?

Отвѣтивъ на этотъ вопросъ, прислушайтесь, такъ же ли про-
 знесутъ: весела, принесла, выгр^ебать, прине^ла, помело, се^р-
р^яхъ, дере^вуш^ка, бере^жок^ь, чи^жел^ьи, п^очерн^ьи, или прини^л-
а.....прини^ла но: пом^яло и т.д., или выгр^ябать.....но:
омило, сими^ряхъ и т.д., или: выгр^ябать... пом^яло и т.д.,
 или выгр^ябать.... пом^ило и т.д.?

Или же: ви^ла, п^ичать... Но! в^ся^вать, прин^ясла и т.д., или
 какъ нибудь иначе?

б) Въ слогѣ второмъ отъ ударенія къ началу слова произ-
 осятъ ли е или и или я? Нпр. какъ произнесутъ слова:
се^мер^нхъ, дере^вуш^ка бере^жок^ь, или: си^мер^нхъ, дире^вуш^ка се^м-
е^жок^ь, или: си^мер^нхъ, дире^вуш^ка, се^ме^жок^ь, и т.д.?
 одинаковъ ли гласннй звукъ произносится въ обоихъ началъ-
 ныхъ слогахъ или разные?

14. Не произнесутъ ли е, ѣ, я непосредственно передъ уда-
 реніемъ различно передъ твердой и мягкой согласной х)

х) Твердая согласная тѣ, послѣ которыхъ пишутся а, о, у, ѣ,
э, ь; мягкія - послѣ которыхъ пишутся я, е, ѳ, и, і, ѣ, ь.

Напр. по^нясу, п^нятакъ, по^няло, но ви^нлятъ, ми^нятъ, ци^нти, д^нсиди?

15. Какъ произносится е, ѣ, я, послѣ ударенія:

а) не въ последнемъ слогѣ какъ я, какъ и, или какъ е
Ѣз^яро, ма^нинька, ви^ндяла, ви^нясу, де^няжки, ви^няди, по^нмяр^ли, ос^няню, се^нязень, си^няга, па^нмяти..... или: ози^нра, ма^нинька, ви^ндила, ви^ннису, де^нн^нжки..... па^нмити, или о^нра, ви^ндела..... па^нмети?

б) Въ последнемъ слогѣ передъ согласной или передъ и:
по^нмяр^ль, де^нняг^ль, вѣ^нт^лр^ль, гр^ниван^ль, ко^нпѣя^лкъ, па^нля^лць, ви^ндѣ^лть (видѣ^лть), пол^нд^нан^ль, па^нмѣ^лть, ба^нр^нн^ли, или по^нмер^ль, де^нняг^ль, вѣ^нти^лрь... па^нмѣ^лть, ба^нр^нн^ли, или по^нмер^ль, де^ннег^ль, вѣ^нтер^ль и т. д. ?

в) Какъ произносятся е, ѣ послѣ ударенія въ концѣ слова
Произносятся ли эти гласныя (е, ѣ) одинаково какъ я, или какъ и: напр., уи^нти въ по^нля, въ мо^нря; да^нит^ля, иди^нт^ля, ви^нди^нт^ля, зна^нет^ля; та^нпѣ^лря, че^нтѣ^лря, крест^нья^ня они обо^ня, дв^но^ня, тр^но^ня, буд^ня, он^нь хо^ндя: ночевать въ по^нля, на до^нрог^ня, на ду^нбя, въ лѣ^нся, въ ра^нбота, въ го^нродя, вмѣ^нст^ля, или: да^нит^ли, иди^нти, води^нти, ма^нте^лря, крест^нья^нни, обо^ня, дв^нои, тр^но^ня, на до^нрог^ни, въ ра^нбот^ни, въ го^нрод^ни (съ и или съ неяснымъ звукомъ) и проч. или же неодинаково: да^нит^ля, иди^нт^ля, та^нпѣ^лря, буд^ня, хо^ндя и проч., но ночевать въ по^нля, на до^нрог^ни, вмѣ^нст^ли?

16. Не замѣчали вы, что вмѣсто о произносятся у въ слѣдующихъ словахъ:

а) ау^нтопри, угоро^ндь, убо^нми^н, уб^нмануть, у^нтебя?

б) бу^нлото, ку^нмарь, гу^нлова, сумав^нарь. ?

в) грушки, палки, дорожунька, свадунька, у чистум полю.?

г) хувать, кувать, сувать, бувать, журувать (ви. жировать)

17. Чи произносять ли е вмѣсто ударяемаго я, напр.

а) перяшко, ребяшко, мяд, тямний, пяс, даляко, еядка, мяр-
вуть;

б) дяшево, одяжа, лепяшки, тяца, чярний?

18. Чи произносять ли я вмѣсто ударяемаго е въ словахъ:
вося, лявоя, чяся, вся, яи?

19. Чи произносять ли вмѣсто я подъ удареніемъ и или іе (одного слога.):

а) въ срединѣ слова: 2) хлябь, място, лято, здясь,
мядь, мясяц, сяни, (сяни) и др. Чямь, кямь, савсямь, всямь,
мясть;

б) въ концѣ слова: на коня, на зоря, на земля, на
стоя, на рукя, гдя, вся..

в) хлябь (или хляб), мядь (мядь) бесяда, (бяся-
да) горялка (горялка) тебя (тебя) и т.п.?

20. Чи произносять ли я вмѣсто я подъ удареніемъ, напр.
въ словахъ: грязь, пянь, дядя, хозянь, глядишь, дрянь,
дрянный, всякий?

21. Какъ произносять я послѣ шипящихъ и я безъ ударе-
ня:

а) передъ твердой согласной: шялун, жялать, чяся, взя-
ла, пряду, пятак или: шялун, жялать, чяся, взяла, прядя //

н["]ят["]акъ или: ч["]иса, ш["]ялун; ж["]ял["]ать, в["]зила, при["]ду, пи["]такъ?

б) передъ мягкой согласной : п["]яти, дес["]яти, гл["]ядѣть, ша["]-
л["]ить, жал["]еть, ча["]дить, или п["]ети, дес["]ети, гл["]едѣть, шел["]ить,
жел["]еть, чед["]ить, или п["]ити, дес["]ити, гл["]идѣть, ш["]л["]ить, жи["]-
л["]ѣть, чнд["]ить?

22. Не произносятся ли у вмѣсто в въ началѣ слова, нпр.
узд["]умаль, ус["]ходит, уд["]руг, ум["]вотѣ, удова, у["]нук, ус["]е, а
также вмѣсто предлога въ: у водѣ, у городѣ, пойти у пол["]
Не употребляются ли вмѣсто предлоговъ въ, у предлоги ув,
уво: ув остогѣ, ув овсѣ, уво всѣх, уво въездѣ, ув-отри в["]
утри, увоз["]наль (вм. узналь) и т.п.?

23. Не произносятся ли, наоборотъ, въ началѣ слова в вм.
у: в["]тюгъ, в["]мѣть, в["]дѣрить, в["]мѣръ (умеръ), в["]богій, в["]пасть
въ тебя (у тебя)?

24. Не произносятся ли вмѣсто в. въ срединѣ или въ кон-
цѣ слова у очень краткое (обозначьте, его у)? Если да, то
замѣтьте, въ какихъ случаяхъ это бываетъ:

а) передъ согласными: д["]вука, тра["]ука, пра["]уда, о["]уни,
вста["]уши, ло["]улю, поста["]улю....

б) въ концѣ слова: год["]оу, коро["]у, гото["]у (готовъ), по-
ста["]у, кро["]у, льго["]у, краси["]у (красивъ) ?

25. Не говорятъ ли съ приставнымъ в въ началѣ слова:
(возимъ) в["]окна, в["]осень, в["]утка, в["]улица, в["]ухо и т.д. или со
вставнымъ въ срединѣ: нав["]ука, нав["]укъ?

Нѣкоторыя слова, можетъ быть, у Васъ произносятся съ при-
ставнымъ г. нпр. г["]ѣтнй (вм. Этотъ), г["]ужь (вм. ужь), г["]у-
лица (улица), Гал["]ена. (сороб["]ей (воробей) Гар["]ухъ (орухъ)?

26. Не произносять ли у вмѣсто л: знау, бѣвау, ходиу, пиу, коуно, шоукь, воук, доугій?

27. Не произносять ли у Васъ у вмѣсто н, въ особенности послѣ губныхъ (п, б, в, м,) нпр. вушелъ вм. выншелъ, муло вм. мнло, букь, вм. бнкь и т.д.

28. Произносятся ли у Васъ н и и какъ различныя звуки, какъ въ литературномъ языкѣ, нпр. бнть и бить, рнба и кринкь, мнло и милнй, или, можетъ быть, они у Васъ совпали въ одномъ звукѣ, нпр. бнть въ знач. бить и бить, рнба, и кринк, мнло и милнй, и въ такомъ случаѣ больше ли похожъ н на и, или на н: бнть, рнба, или бить рнба?

29. Не произносится ли послѣ р, л вмѣсто о звукъ я:

а) Подъ удареніемъ: чернобрявай, кряшя (крошя) глятка и др.

б) безъ ударенія: бляхя, дряжять, кряшять, глятять и др.

Приведите свои примѣры.

30. Не говорятъ ли у Васъ: 1) стоу сказоу, принюу взоу.

2) лоуть вм. лауть), лумоуется, зоутра.?

3) повхоу, вздумоу.

Приведите еще примѣры.

31. Говорятъ ли у Васъ: ни вм. пий (пей), би вм. бий

(бей), ви вм. вий (вей), хорони вм. хороший, сильнни вм.

сильнний, земски вм. земский, людски вм. людский (людской)

и т. п. ?

32. Не говорятъ ли у Васъ: шя, вя, накря, шя, шя, шя, шя.

(шея) или: мя вмѣсто: моу, шоу, накроу, шя, шея, а также:

шяшоу, зншя, обншя, ряшя: воробя, (солобя), соло-

вя, напися, свиня?

33. Какъ произносятся у Васъ им. п. ед. ч. муж. рода прилагательныхъ и мѣстоименій: а другіи (или други), зли, слѣпци, домовци или другэй, злэй, слѣпцэй, домовцэй вмѣсто: другой, злой, слѣпой, домово́й?

б) говорятъ ли также: гадкіи, сладкіи, крѣпкіи, или гадкэй (или гадкей), сладкэй (сладкей) крѣпкэй (крѣпкей) или гадкай, сладкай, или съ неяснымъ звукомъ послѣ и?

34. Какъ у Васъ говорятъ: дѣдъ или дѣть, бобъ или боць, богъ или бохъ, лѣвъ или лѣсь, рѣжь или рѣль, дошь, ^{къ} доль, будка, или бутка, бабка или бацка, глазки или гласки, ногти, легти или мохти, лехти, ^к легкіи или лѣхкіи, дѣвка (длука) или дѣфка, лавка (лаука) или лафка, т.е. произносятся ли звонкіе или глухіе звуки въ концѣ словъ и передъ глухими.?

35. Имѣйте въ виду, что въ разныхъ говорахъ букву г произносятся по разному. Такъ какъ это различіе очень важно для человѣку, не слыхавшему другого произношенія г, кромѣ своего, опредѣлить трудно его, то прислушайтесь сначала постарайтесь почувствовать, какъ Вы сами произносите г. Можно ли его тянуть, какъ х, или нельзя, какъ к. первое г называется въ наукѣ длительнымъ (слышится, напр. въ южно-великорусскихъ губ.) второе называется взрывнымъ (слышится, напр. въ сѣверныхъ губ. и въ Москвѣ). Въ Вѣлоруссіи и Малороссіи произносятся г еще больше похоже на х (обозначается буквой h). Какъ говорятъ у Васъ?

Ср. ср. полесский

77. Употребляются ли у Васъ предложенія безъ отрицанія съ подлежащимъ въ род. падежѣ, въ родѣ: Здѣсь было река человекъ, въ морѣ есть разнаго гаду?

78. Употребляются ли у Васъ отъ существительныхъ мужского рода послѣ числительныхъ два, три, четыре вмѣсто род. пад. винительныи: нпр. два стола (вм. ~~столов~~) три волки, четыре мужики и т.п.?

Употребляютъ ли у Васъ дѣепричастія въ значеніи сказуемого, т.е. говорятъ ли: она уш^ла (уш^ла) она была уш^ла (уш^ла), она ~~там~~ муж выш^ла, корова была выш^ла?

Приведите побольше примѣровъ.

80. Употребляются ли въ извѣстномъ Вамъ говорѣ дательный падежъ вмѣсто родит. пад. съ предлогомъ у нпр. нашему сосѣду кова отелилася, ему болитъ голова вм. у нашего сосѣда... него.....?

81. Употребляется ли у Васъ род. пад. вмѣсто винительнаго существительныхъ, означающихъ предметы неодушевленные: нпр. глядѣть дива, нашелъ гриба, стеречь яблокъ?

82. Употребительны ли у Васъ обстоятельства времени на вопросъ когда? въ род. падежѣ нпр. голодного лѣта вмѣсто: въ голодное лѣто, тѣхъ дѣн вмѣсто: въ тѣ дни, того году вмѣсто: въ томъ году?

83. Не замѣчали ли вы какихъ-нибудь особенностей въ удаченіи? Разставьте ударенія согласно произношенію, существующему въ Вашей мѣстности, въ словахъ: дубъ, верба, имя, пле-



60. Какъ произносятся род. - вин. пад. личныхъ и возвратнаго мѣстоименія: тебѣ, себя, меня, или тебе, себе, мене?

Какъ произносятся дат. пад. тѣхъ же мѣстоименія: мнѣ или мнѣ, тебѣ, себя, или тобѣ, собою?

61. Какъ произносятся род. - вин. пад. ^{ед.} жен. рода мѣстоименія 3-го лица: еѣ, или ея или ея, в (ея)?

Говорятъ ли у Васъ: тѣе зиму, одноѣ, самоеѣ, или тсе, одное, самое, или тѣе, тѣе, однѣе, однѣе, самѣе, самѣе, или какъ нибуль по-другому?

62. Какъ говорятъ у Васъ въ род. пад. ед. ч. жен. рода прилагательныхъ и мѣстоименія? Нпр. звѣсто: у тси бабы не скажутъ ли: у тоя, или у тѣя, у тое (тоѣ) у тѣе (тнѣ), у тѣи бабы?

Также вм. у другой, такой молодой, не скажутъ ли: у другія, такія, молодня, или у другіе, такіе, молодне, или у другей (-гей) такей (-кей), молодей? не?

63. Не говорятъ ли въ род. пад. ч. жен. рода прилагательныхъ и мѣстоим.: тѣи, однѣи, другей (другѣи) злѣи, такей (такѣи) вм. одноѣ, другой, злой, такой? въ вин. пад. ед. ч. ж. р.: тѣѣ, однѣе (или: тѣе, аднѣе) вм. ту одну? во мн. ч.: злѣи, сляцѣи или злѣя, слѣцѣя, злѣхъ, слѣцѣхъ вм. злѣе, слѣцѣе злѣхъ, слѣцѣхъ.

64. Не говорятъ ли прилагательная и мѣстоименія тв. пад. вм. предложнаго: напр. въ этѣмъ (или: въ этѣмъ) чистѣмъ полѣ, на добрымъ конѣ? не?

65) Не произносите ли въ окончаніи третьихъ лицъ ед. и мн. ч. всѣхъ окончаніе т. мягко: ходитъ, читаетъ, везутъ



не
2142

36. Говорятъ ли у Васъ въ дат. и предложномъ пад. именъ
 действительныхъ: руцѣ, ногѣ, въ ухѣ, на стрѣсѣ, и т.п.
 всто, рукѣ, ногѣ, въ ухѣ, на стрѣхѣ?

37. Произносятся ли род. пад; единств. числа прилагатель-
 ныхъ и мѣстоименіи муж. и сред. рода съ окончаніемъ во,
 или съ окончаніемъ ро, га, т.е. говорятъ слѣпоро
 или слѣпова, моего или моево, синего или синева и т. д.?
 нтъ можетъ, г. Ошиится только въ окончаніи мѣстоименіи,
 .е. слѣпова, доброва, синова, но таго, каго?

38. Не дзекать ли у Васъ, т.е. не произносятся ли д.т.
 чгкія (передъ ъ, е, и, я, в, ѣ) со свистящимъ отѣнкомъ,
 какъ бы въ родѣ дз, тс (илицъ мягкаго): дзѣци, нхо,
 мно, опецъ, пойдзѣмъ, дзеньги, дзень, будзедъ, одзинъ,
 одзи и проч? или съ шипящимъ отѣнкомъ въ родѣ какъ бы
 ж. ч. джѣци, дженъги и т. д. ?

39. Произносятся ли у Васъ: суддѣя, сваттѣя, веселле,
 бѣллѣ, илля, рѣббѣя, демьянъ, соувѣя, Егорря, перря или су-
 дя, сватѣя, веселе и т.д. вмѣсто: судѣя, сватѣя,
 веселье, бѣлье, илля, рѣбѣя, Демьянъ совѣя, Егорья,
 перья?

40. Не произносятся ли у Васъ дж вмѣсто ж въ словахъ:
 роджу, виджу, уроджай, проходжуся, меджа? Отмѣтите,
 произносятся ли дж въ такихъ случаяхъ мягко (виджѣ, роджѣ,
 роджѣ, уроджѣя и т.д.), или твердо?

41. Произносятся ли согласныя ш, ж, твердо, или мягко,
 т.е. говорятъ ли: душѣя, жарко, пожаръ, шѣба, шумѣя, или
 душа, жарко, пожаръ, шѣба, шумѣя?

Handwritten notes:
 Произносятся
 в род. падеже

42. Произносятся ли ч мягко: дочь, боцька, чистый, черви, молчи, или твердо: доча, боцька, чистый, чай, черви, молчи?

1964 г.

43. Произносятся ли ц твердо: царь, конци, улицу, цесарь, или мягко: цярь, конци, улицу, церковь?

44. Не произносятся ли у Вась ц вместо ч напр.: цап, цасто, доцка, цудо, цистый, молци;

Или, наоборот, ч на мѣстѣ ц: черква, кончи, улица, рича, яйчо?

45. Какъ у Васъ произносятся щ: какъ двойное щ или и притомъ произносятся ли щ, какъ двойное щ, мягкое, въ родѣ шѣчь или какъ двойное щ твердое, въ родѣ шѣшня:

тѣшня, пущья, ешья, или тѣшня, пущья, ешья? И такъ же произносятся ли щ, какъ щч мягкое, въ родѣ шѣчь, или какъ щч твердое, въ родѣ шѣшня: тѣшня, пущья, ешья, и тѣшня, пущья.

46. Какъ произносятся слова: дождя, вожди, дрожжи съ мягкимъ шипящимъ звукомъ въ родѣ дожья, вожья, дожья, вьжю, или дождя, дрожжи, ѳждю, или съ твердымъ въ родѣ дожда, вожди, дрожжи, ѳжю или дожда, вожди, дожди, ѳжду и т.д.: дожда, вожди, дрожжи, ѳжди

47. Не произносятся ли у Васъ ж, ш, жмѣсто ж, с или средній звукъ между ш-с, ж-з; напримѣръ: шэ вм. шэ, жэ вм. жэ

шм. съ нимъ, совѣмъ или совоѣм, кошмъ вм. кошим, шемъ вм. шемъ, ожимъ вм. озимъ, жемля вм. земля, желѣнни вм. желе, пожябла вм. позябла, жемскіи вм. земскіи?

17208 p

Кал



1964 г.



80000002584230